

## Κωνσταντίνος Καβάφης / Константинос Καваφис (1863-1933)

**ΚΕΡΙΑ**

Του μέλλοντος η μέρες  
στέκοντ' εμπροστά μας  
σα μια σειρά κεράκια αναμένα  
—

χρυσά, ζεστά, και ζωηρά  
κεράκια.

Η περασμένες μέρες πίσω  
μένουν,  
μια θλιβερή γραμμή κεριών  
σβυσμένων•

τα πιο κοντά βγάζουν καπνόν  
ακόμη,  
κρύα κεριά, λυωμένα, και  
κυρτά.

Δεν θέλω να τα βλέπω• με  
λυπεί η μορφή των,  
και με λυπεί το πρώτο φως  
των να θυμούμαι.

Εμπρός κυττάζω τ' αναμένα  
μου κεριά.

Δεν θέλω να γυρίσω να μη δω  
και φρίξω

τι γρήγορα που η σκοτεινή  
γραμμή μακραίνει,  
τι γρήγορα που τα σβυστά  
κεριά πληθαίνουν.

**СВЕЧИ**

Дни будущего кажутся  
нередко  
нам вереницею свечей  
зажженных,  
манящих, теплых и живых  
свечей.

Дни прошлого чернеют за  
спиною  
цепочкой длиною свечей  
потухших:

те, что поближе, все еще  
дымятся –  
остывшие, оплавленные  
свечи.

Я не хочу смотреть назад –  
мне больно,  
огня угасшего мне жаль  
неволью:

свечей зажженных много  
предо мной.

Я не хочу смотреть назад –  
мне страшно:  
все больше дней, безвестно  
отгоревших,  
все больше позади свечей  
угасших.

From:

<http://dubrovkin.imwerden.de/> - **Персональная  
страница  
Романа Дубровкина**

Permanent link:

<http://dubrovkin.imwerden.de/doku.php/cavafy>

Last update: **2013/06/07 14:24**

